

KIINALAISTA KUVITUSTA RAAMATUNTEKSTEIHIN – TYÖSKENTELY

Tavoite

Katsotaan Raamatun tekstejä toisen kulttuurin silmin. Työskentely ohjaa pohtimaan, miten kulttuuri näkyy Raamatun tulkinnoissa. Mikä kristillisyydessä on erilaista Kiinassa ja Suomessa, ja mikä toisaalta samanlaista?



Kohderyhmä

aikuiset, nuoret



Käyttötilanne

piiri tai ryhmä,
kirkkokahvit lyhyt
versio



Kesto

20–45 min



Teema

Raamattu, kulttuuri,
raamatunkäännöstyö

Alue: Kiina

Tarvikkeet:

- Läppäri, dataprojektori (Testaa toimivuus etukäteen)
 - Etsi valmiiksi ”Kiinalaista kuvitusta raamatunteksteihin” -Powerpoint-esityksen PDF ja tarvittaessa lataa se läppärisi työpöydälle
 - Itselle printattu tai etukäteen katsottu Powerpoint-kuvien raamatuntekstit PDF
 - Itselle printattu taustainfo: ”Mitä Raamatulle kuuluu Kiinassa?” -PDF. Perehdy tekstiin etukäteen ja valitse siitä tärkeimmät kohdat, jotka voit kertoa osallistujille omin sanoin
 - Tämä PDF eli työskentelyohje
- (- Paperia ja värikyniä oman raamatunkohdan kuvitukseen)

Työskentelyn kulku

1. Aloitus (2 min)

Toivota ihmiset tervetulleiksi. Kerro, että tässä tilaisuudessa tarkastellaan sitä, miten kulttuurit näkyvät Raamatun kuvituksissa Kiinassa ja Suomessa.

2. Virittäytyminen (10 min)

Kerro osallistujille pääkohdat artikkelista ”Mitä kuuluu Raamatulle Kiinassa?”

Keskustelkaa,

- Millaisen kuvan artikkeli antaa Raamatusta Kiinassa?
- Mitä kuuluu Raamatulle Suomessa?

3. Työskentely (10 min)

Katsokaa ”Kiinalaista kuvitusta raamatunteksteihin” - PowerPoint-esitys. Ohjaa osallistujia pohtimaan jokaisen seitsemän kuvan kohdalla esim.:

- Mihin raamatunkohtaan kuva viittaa? Saa arvata!
- Mitä kuva kertoo kiinalaisesta kristillisyydestä ja kulttuurista?
- Miltä näyttää kiinalainen tulkinta Jeesuksesta?
- Miten suomalainen Jeesus-kuvitus eroaa mielestäsi kiinalaisesta? Mikä on yhteistä?

Kirkkokahvilla voit kiittää ihmisiä osallistumisesta ja päättää työskentelyn tähän. Tarvittaessa loppulauluna voi olla virsi 427 ”Taas uudet kielet vievät sanomaa.”

4. Soveltaminen/syventäminen (15–20 min) ryhmän kanssa

Pyydä osallistujia jakautumaan pareiksi. Tarvittaessa tehtävän voi tehdä myös yksin tai kolmen hengen ryhmissä. Näytä PowerPointin kuvat vielä uudestaan ja jätä viimeinen dia (raamatunkohdat) näkyviin valkokankaalle.

Kukin pari valitsee raamatunkohdista yhden, johon tekee omanlaisensa havainnollistuksen. Ohjaa osallistujia miettimään, mikä tai mitkä ovat heidän valitsemansa raamatunkohdan ydinasiat, joita tulisi kuvata. Havainnollistuksen ei tarvitse olla piirros! Osallistujat voivat käyttää mielikuvitusta ja etsiä huoneesta, tavaroistaan, rakennuksen sisältä tai ulkoa sopivia symboleita. Myös kännykällä voi ottaa kuvan kohteesta, joka kuvittaa valittua raamatuntekstiä. ”Teokset” asetetaan esille pöydälle, penkille tai lattialle.

Lopuksi jokainen pari esittelee oman teoksensa, joka liittyy raamatuntekstiin. Muut

liikkuvat kunkin teoksen luo. Kun kaikkien teokset on katsottu, palataan omille paikoilleen.

5. Yhteenveto (5 min)

Pyydä osallistujia jakamaan kokemuksiaan tehtävästä.

- Miltä tuntui kuvittaa/havainnollistaa raamatunkohtaa? Oliko helppoa, vaikeaa, miksi?
- Mitä uutta näkökulmaa tehtävä toi raamatunteksteihin?
- Millaisia asioita osallistujien teokset kertovat suomalaisesta kulttuurista?

6. Päätös (3 min)

Kiitä osallistujia. Anna lopuksi mahdollisuus esittää kysymyksiä.